

GREEN ACTION

グリーン・アクション

(Green Action es una organización no-gubernamental con base en Kyoto, Japón)

2009/2/25

Mayor tránsito marítimo de Plutonio podría pasar cerca a su país

LA SEGURIDAD DEL TRÁNSITO NO ESTÁ GARANTIZADA

Para más información contactar a:

Aileen Mioko Smith, Celular: +81-90-3620-9251, correo electrónico: amsmith@gol.com

En el Reino Unido y Francia se realizan preparaciones secretas para embarcar 1.8 toneladas de plutonio, la mayor cantidad de plutonio jamás embarcada por mar.

El plutonio está contenido en 65 empaques de combustible MOX (mezcla de óxidos de plutonio y uranio) y se envía a Japón para uso en plantas nucleares de tres empresas de electricidad. No se han revelado detalles, pero se ha reportado que el combustible será transportado por dos barcos de bandera británica, escoltándose mutuamente.

Los barcos zarparán de Europa después del primero de Marzo. Ni la fecha de zarpe ni la ruta marítima que tomarán serán revelados antes del zarpe de los barcos. Estados Unidos de América debe aprobar el plan de transporte antes que el embarque pueda proceder.

El combustible MOX a ser transportado ha sido fabricado en Francia por Areva NC.

El anuncio de AREVA NC sobre el embarque se puede ver en:

<http://www.lahague.aveva-nc.fr/scripts/aveva-nc/publigen/content/templates/Show.asp?P=8317&L=EN>

Las tres rutas de embarque posibles son alrededor del Cabo de Buena Esperanza y a través del Pacífico Sur, alrededor de Sur América, o a través del Canal de Panamá.

Las empresas eléctricas japonesas esperan que el combustible a ser embarcado inicie su problemático programa de uso de MOX que debió iniciar hace una década en 1999. Muchos más embarques están programados a seguir y pueden tomar rutas distintas.

El embarque es una amenaza a la protección, seguridad, y al ambiente de los países en la ruta. Carece de seguridad adecuada para protegerse contra terroristas, y no hay plan de contingencia para emergencia hecha en consulta con las autoridades marítimas de los estados en la ruta. El embarque carece de un plan adecuado de responsabilidad y compensación, y no hay compromiso de rescatar el material si cayera al mar.

Aileen Mioko Smith, Directora Ejecutiva de Green Action, basada en Kyoto, Japón, dijo "Los países en las posibles rutas de este embarque deben pedir una moratoria de estos tránsitos nucleares, porque ni el gobierno japonés ni las empresas eléctricas le están dando a los países las garantías adecuadas de que el plutonio puede ser embarcado en forma segura."

El peligro de embarcar material radiactivo por mar es muy real. Hace once años, en 1997, el barco MSC Carla, llevando Cesio altamente radiactivo, se partió en dos durante una tormenta en el Océano Atlántico.

La carga radiactiva se hundió 3,000 metros hasta el fondo del océano. Las autoridades francesas reconocieron que los contenedores se romperían pero dijeron que ellos no los rescatarían.

Los embalajes del embarque de MOX solo son requeridos de resistir una inmersión bajo 15 metros de agua por 8 horas (ó 200 metros por 30 minutos). El embalaje debe resistir una caída de 9 metros. El material no se debe deformar hasta el punto de propiciar una reacción nuclear fuera de control. Las empresas eléctricas japonesas no han realizado la prueba de caída de acuerdo a los reglamentos del gobierno japonés. Los miembros de la Dieta (senado) japonés se oponen a esto.

El Jefe de Sección Masato Mori, el oficial de MLIT (ministerio de transporte) a cargo de la seguridad del embalaje para el transporte de MOX dijo en Febrero 13, **“El ministerio de transporte japonés no es el ente que está completamente a cargo de este transporte. La entidad primaria responsable son las empresas eléctricas (japonesas). Nosotros les hemos dicho una y otra vez que ellos deben poner más esfuerzo en la seguridad de los tránsitos marítimos, justamente como lo pondrían en la seguridad de sus plantas nucleares. En cuanto a nosotros se refiere, ellos pueden poner mucho, mucho más esfuerzo en la seguridad de los transportes marítimos.”**

Aún así, las autoridades del gobierno japonés dijeron que el embarque puede proceder.

El plutonio es un ingrediente esencial en las armas nucleares. Menos de 8 kilogramos es suficiente para construir una bomba atómica. Las medidas de seguridad del OIEA (Organismo Internacional de Energía Atómica) definen el combustible MOX nuevo como plutonio y por ello deben aplicar medidas de protección física exigentes.

En 1992, el barco Akatsuki Maru transportó 1.7 toneladas de plutonio de Francia a Japón para uso en el prototipo japonés de reactor nuclear, Monju. Docenas de países levantaron sus protestas sobre este embarque. Dos embarques de combustible MOX de Europa a Japón siguieron en 1999 y 2001, también muy protestados por los países en tránsito. Ni un átomo del plutonio embarcado en 1992, 1999 y 2001 ha sido usado por Japón debido a accidentes en plantas nucleares, escándalos de falsificación de información, y oposición local japonesa al uso de combustible MOX.

Organizaciones regionales que han protestado embarques nucleares japoneses en el pasado incluyen CARICOM (Caribbean Community), ACP(African, Caribbean and Pacific Group of States, SIDS (Small Island Developing States), and PIF (Pacific Islands Forum).

Green Action
Suite 103, 22-75 Tanaka Sekiden-cho
Sakyo-ku, Kyoto 606-8203 Japan
Tel: +81-75-701-7223
Fax: +81-75-702-1952
Cell:+81-90-3620-9251
email: amsmith@gol.com
URL: <http://www.greenaction-japan.org/>
